

DISEÑO DE PROGRAMAS, RECURSOS Y EXPERIENCIAS DE EDUCACIÓN AMBIENTAL CON PERSONAS SORDAS



¡GRACIAS!

Ambient^oarte

Acciones participativas
y formativas EÁREA

II ENCUENTRO

SOBRE NECESIDADES ESPECIALES Y EDUCACIÓN AMBIENTAL

EN ARAGÓN

24 y 25 de octubre de 2012
La Calle Indiscreta - Aula de Medio Ambiente Urbano - Zaragoza

**GOBIERNO
DE ARAGÓN**
Departamento de Agricultura,
Ganadería y Medio Ambiente

¿CÓMO TE LLAMAS?



Acciones participativas y formativas EÁREA

ENCUENTRO SOBRE NECESIDADES ESPECIALES Y EDUCACIÓN AMBIENTAL

EN ARAGÓN



II ENCUENTRO

EXCLUSIÓN
MEJORA TU ENTORNO
BARRERAS EDUCACIÓN
DISCAPACIDADES
INCLUSIÓN CAPACIDADES DISTINTAS
DIVERSIDAD FUNCIONAL
ACCESIBILIDAD INTEGRACIÓN SOCIAL
INDEPENDENCIA INCLUSIÓN CAPACIDADES DISTINTAS
SOSTENIBILIDAD INDEPENDENCIA
EXCLUSIÓN
MEJORA TU ENTORNO EXCLUSIÓN SOCIAL
ACCIONES PARTICIPATIVAS Y FORMATIVAS
EÁREA
SOSTENIBILIDAD

24 y 25 de octubre de 2012

La Calle Indiscreta - Aula de Medio Ambiente Urbano - Zaragoza

Nuestro trabajo debe comenzar por conocer a nuestros destinatarios

No todas las personas Sordas son iguales, cada persona Sorda, como cualquier otra persona, tiene características únicas.

Pero las personas Sordas sí comparten algunos aspectos: su contacto con el medio se basa en los aspectos visuales y también encuentran barreras de comunicación en su vida cotidiana.

Persona Sorda profunda

Con implante coclear

Sordo postlocutivo

Usa la lengua oral

Con audífono

Sordo prelocutivo

Usa la Lengua de Signos

Nuestro trabajo debe comenzar por conocer a nuestros destinatarios

Lengua de Signos

Comunidad
Sorda

Cultura Sorda

Identidad Sorda

Nuestro trabajo debe comenzar por conocer a nuestros destinatarios

LA COMUNIDAD SORDA

Utilizan una lengua visual de comunicación (la Lengua de Signos) y poseen una cultura propia.

“Una comunidad sorda es un grupo de personas que viven en una localidad concreta, comparten objetivos comunes y, de diferentes maneras, trabajan para conseguir unos objetivos. Una comunidad sorda puede incluir personas que no son Sordas, pero que apoyan activamente los objetivos de la comunidad y trabajan con los Sordos para conseguirlos”. (Padden, 1989).

CULTURA SORDA Es el conjunto de comportamientos aprendidos por un grupo de personas que tiene su propia lengua, valores, reglas de conducta y tradiciones.

IDENTIDAD SORDA Cultura visual, valores, historia, tradiciones, costumbres y producciones culturales, siempre con la Lengua de Signos como referente.

**Nuestro trabajo debe comenzar por
conocer a nuestros destinatarios**

Son personas **Sordas**, no sordomudas!!!!



**Queremos
compartir con
vosotros/as
las recetas
que a nosotras
nos funcionan**



RECETAS

**PARA ELABORAR ACTIVIDADES DE
EDUCACIÓN AMBIENTAL QUE PUEDAN
DISFRUTAR LAS PERSONAS SORDAS**

**La Interpretación del Patrimonio
como principal ingrediente**



Menús con corazón

¡A COCINAR!



NUESTRO PRINCIPAL INGREDIENTE

LA INTERPRETACIÓN DEL PATRIMONIO ES EL ARTE DE CONVERTIR ALGO NUTRITIVO...

¡¡¡EN ALGO DELICIOSO!!!



Interpretación

ENTONCES... ¿QUIENES SOMOS LOS/LAS INTÉRPRETES?



RECURSO

VISITANTE

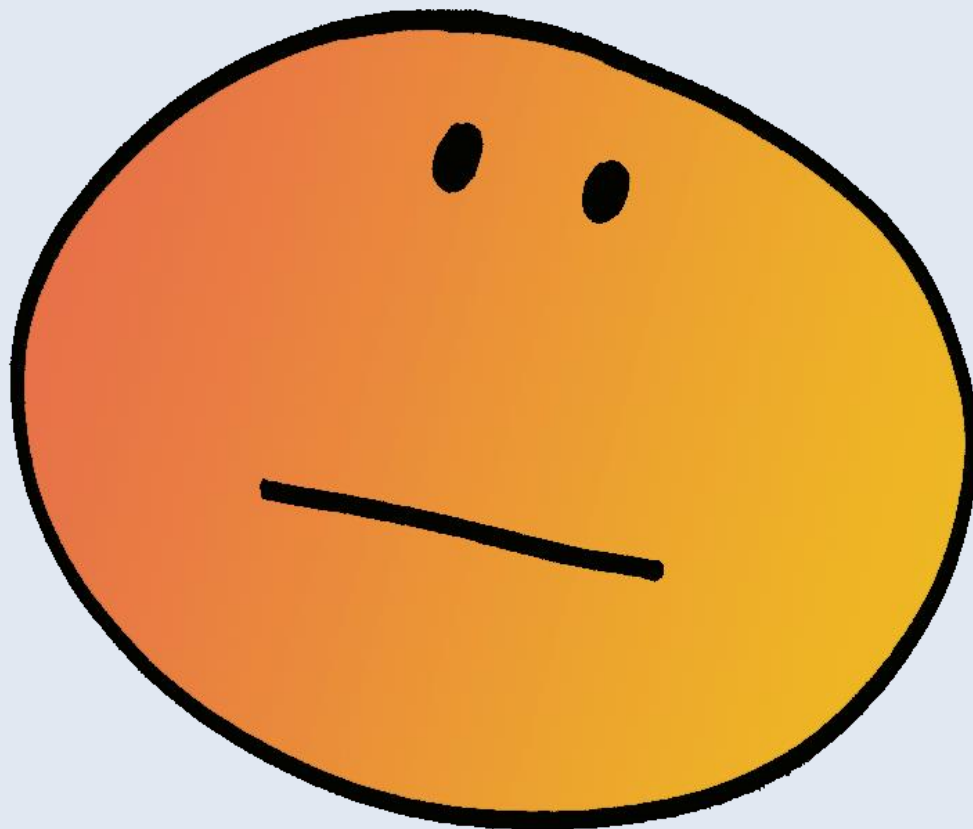
LA INTERPRETACIÓN DEL PATRIMONIO TIENE 4 CUALIDADES ESENCIALES QUE LA CONVIERTEN EN NUESTRO INGREDIENTE PRINCIPAL

- **Temática**
- **Organizada**
- **Relevante**
- **Amena**



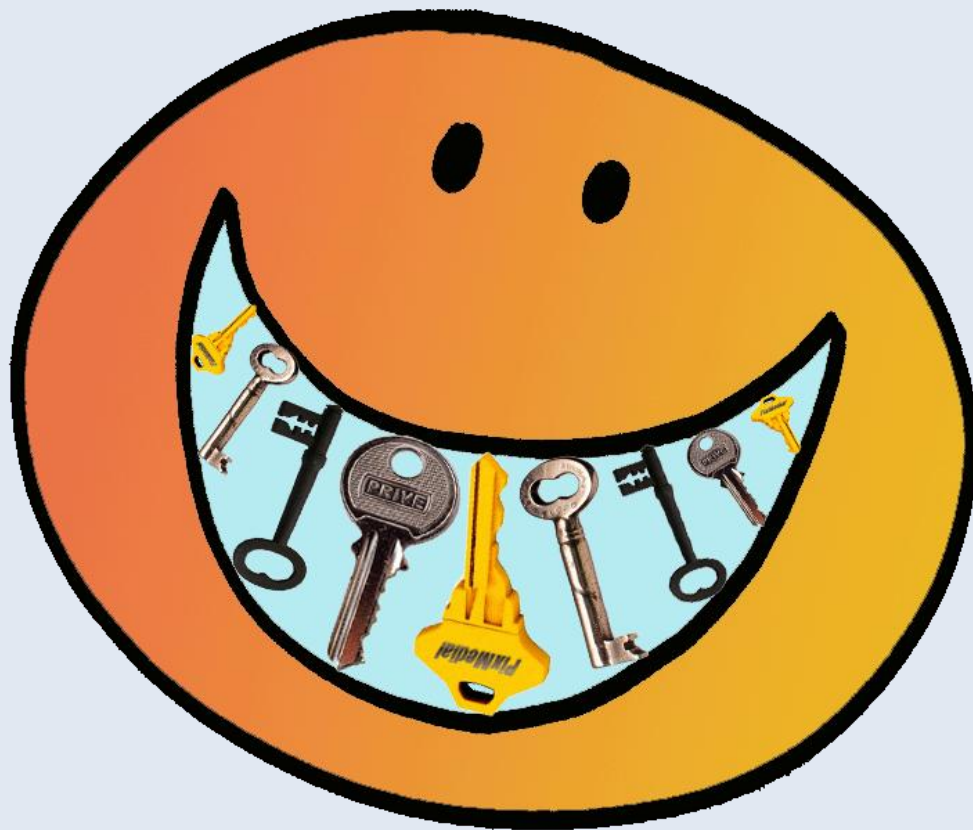
En toda receta hay un ingrediente fundamental, pero se necesitan otros ingredientes para elaborar un plato delicioso.

**UNA SONRISA
ABRE MUCHAS
PUERTAS**



En toda receta hay un ingrediente fundamental, pero se necesitan otros ingredientes para elaborar un plato delicioso.

**UNA SONRISA
ABRE MUCHAS
PUERTAS**



LOS INGREDIENTES DE NUESTRA RECETA PARA MEJORAR LA COMUNICACIÓN CON PERSONAS SORDAS SON:

1. UTILIZA ESTRATEGIAS QUE MEJOREN LA COMUNICACIÓN:

- APRENDE LSE!!!!

- Cuenta con el servicio de **un Intérprete de LSE**. Sitúate a su lado para que puedan verte a ti y a la intérprete a la vez.
- Dirige tu mirada hacia la persona sorda, no a la intérprete. La intérprete realizará la función de traducir lo que tú dices, nada más (y nada menos!).
- Acuérdate de dejar tiempo suficiente para que haga la traducción y dar opción de contestar.



LOS INGREDIENTES DE NUESTRA RECETA PARA MEJORAR LA COMUNICACIÓN CON PERSONAS SORDAS SON:

- Antes de empezar a hablar, asegúrate de que la persona Sorda te está mirando. Sígnale mirando a la cara.
- Háblale cerca, de frente, a su altura y con el rostro iluminado.
- Si no te mira, tócale en un hombro (no en el brazo) o, si está lejos, puedes llamarle moviendo tu brazo. No empieces a comunicarte si la persona está de espaldas.
- No le hables comiendo chicle, ni con algo en la boca. No pongas nada delante de tus labios.
- Habla normal. No hace falta vocalizar exageradamente.



LOS INGREDIENTES DE NUESTRA RECETA PARA MEJORAR LA COMUNICACIÓN CON PERSONAS SORDAS SON:

2. HAZ QUE LAS PERSONAS SE SIENTAN CÓMODAS EN TU ACTIVIDAD.

- Si puedes, coloca a la gente en círculo para que todos puedan verte bien y se puedan comunicar entre ellos.
- Si van a tener que realizar algo sentados, y es posible, utiliza mesas circulares.



LOS INGREDIENTES DE NUESTRA RECETA PARA MEJORAR LA COMUNICACIÓN CON PERSONAS SORDAS SON:

3. DISEÑA TUS ACTIVIDADES PARA QUE SEAN ACCESIBLES

- Piensa en la accesibilidad de los contenidos de tu actividad y del lugar en el que la desarrolles. Recuerda que las personas Sordas también se hacen mayores, también van con carritos de bebés, también sienten hambre o sed... como todas las personas.

EL DISEÑO UNIVERSAL

consiste en diseñar productos confortables para todas las personas.



LOS INGREDIENTES DE NUESTRA RECETA PARA MEJORAR LA COMUNICACIÓN CON PERSONAS SORDAS SON:

4. HAZ QUE TUS DESTINATARIOS UTILICEN TODOS LOS SENTIDOS.

- De esta forma, tendrán más oportunidades de participar en la actividad y disfrutarla.

5. HAZ ACCESIBLES LOS MATERIALES IMPRESOS

- Tamaño mínimo de 12 puntos.
- Evita la letra cursiva, tipo manuscrita o que sea muy ornamentada.
- Mejor que no sea tipo “serif”, se recomienda tipo Arial o Helvética.

Letra cursiva.

Letra manuscrita.

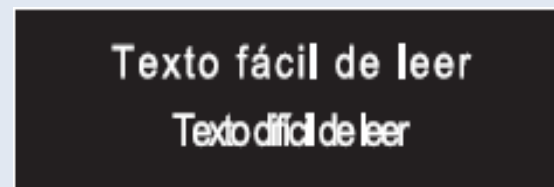
Letra ornamentada.

Letra Arial.

- Mejor no utilizar más de dos tipos de letra.
- No abusar de las mayúsculas. Para resaltar utilizar **negrita** y subrayado.
- Los textos deben estar alineados al margen izquierdo y sin justificar en el derecho.
- Utiliza un espacio entre líneas de 1,5.
- No sobrepongas texto sobre imágenes.



- Debe existir contraste suficiente entre el fondo y el texto.
- No es aconsejable condensar ni alargar las líneas.



¡EVALÚA TODAS TUS ACTIVIDADES!

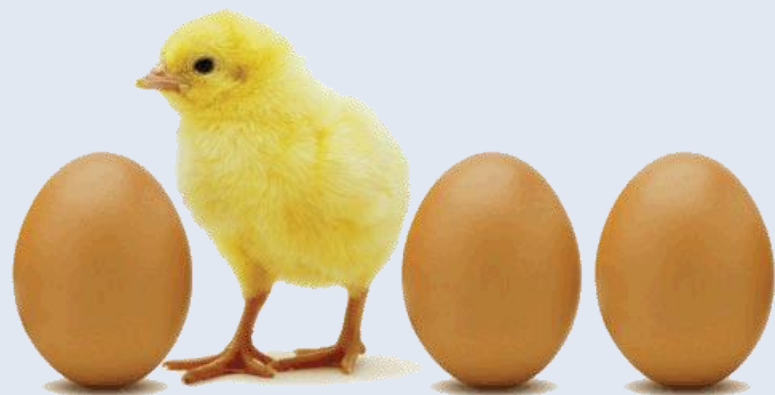


COCINA A FUEGO LENTO

- Usa tu creatividad.
- Introduce tus ideas en la incubadora



- Darle calor
- Darle vueltas



TEN TODOS LOS INGREDIENTES A MANO

NO REPARAS EN GASTOS...

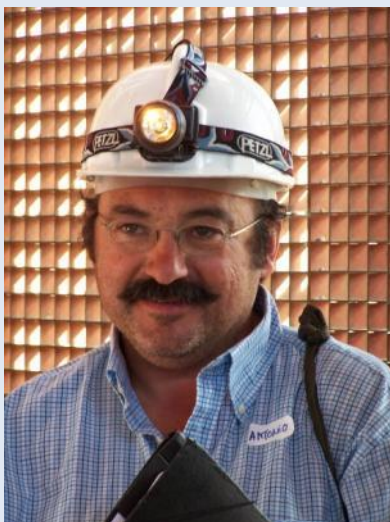
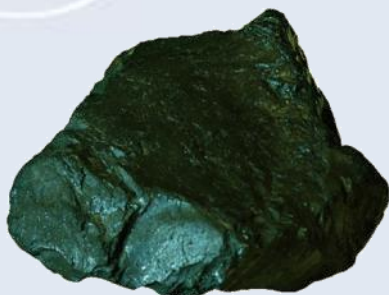
EL material utilizado es de enorme valor... pero de bajo presupuesto.



TEN TODOS LOS INGREDIENTES A MANO

NO REPARES EN GASTOS...

EL material utilizado es de enorme valor... pero de bajo presupuesto.



TEN TODOS LOS INGREDIENTES A MANO

NO REPARES EN GASTOS...

EL material utilizado es de enorme valor... pero de bajo presupuesto.



LOS ÁRBOLES DEL PLANTÍO
MEJORAN TU VIDA.

Junio 2008

Soy tu sombra amiga
que te protege del sol.
Mis flores y mis frutos
sirven de alimento y te
recrean.

El parque en el que
vivo es fuente de salud,
deleite y belleza.

Yo no puedo moverme
aunque me ataquen.
Defiéndeme tú.

EL ÁRBOL



ACCEDER A TU CIUDAD

AmbientArte
www.ambientarte.es

GOBIERNO DE PONFERRADA
Consejo de Acción Social

TEN TODOS LOS INGREDIENTES A MANO

NO REPARES EN GASTOS...

EL material utilizado es de enorme valor... pero de bajo presupuesto.



Tengo lecho
y no me acuesto
tengo curso
sin ser maestro.



Y PARA QUE TUS RECETAS SEAN DE 5 TENEDORES...

Adereza todos tus platos con una cucharada de pasión y un pizca de cariño.



RECURSOS INTERESANTES

- Cómo elaborar textos de fácil lectura. Ayuntamiento de Albacete.
- Curso de turismo accesible. Real Patronato sobre Discapacidad.
- Protocolo accesible para personas con discapacidad. Fundación ONCE.
- Manifiesto por un ocio inclusivo. Fundación ONCE.
- Guía para un uso no discriminatorio del lenguaje en el entorno de la discapacidad. FUNDABEM.
- Recomendaciones para presentar textos impresos accesibles a personas con deficiencia visual. ONCE.
- Turismo para todos. Desde la accesibilidad a la excelencia. Fundación ONCE.
- Catálogo de buenas prácticas en materia de accesibilidad en Espacios Naturales Protegidos. Europarc.

<http://www.spreadthesign.com/es/>

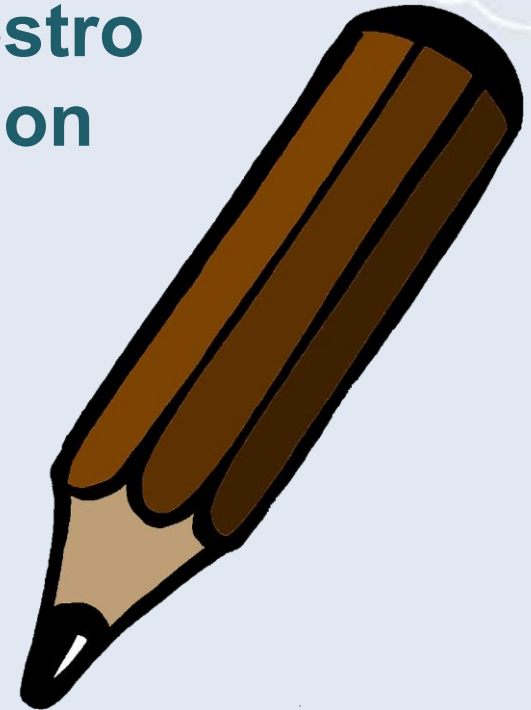
<http://aprendelenguadesignos.com/category/diccionarios/>

<http://www.sematos.eu/lse.html>

QUEREMOS SABER...

Contadnos cuáles son las dificultades con las que os encontráis en vuestro trabajo cuando vuestro público son personas Sordas.

¿CÓMO PODEMOS
SOLUCIONAR
ESTAS
DIFICULTADES?



DIFICULTADES QUE HABÉIS SEÑALADO Y POSIBLES SOLUCIONES QUE SE PROPONEN

No sé si hablar más alto, más despacio, mover o no las manos...

Se puede subir un poco el tono de voz para que las personas con pérdida leve de audición puedan entenderte mejor. Si hablas un poco más despacio, posiblemente también te entiendan mejor. Las manos puedes moverlas con naturalidad. La naturalidad facilita enormemente la comunicación.

No sé LSE.

Lo mejor es contratar el servicio de un Intérprete de LSE para que interprete tu actividad con calidad. Tu trabajo (y tu relación con personas sordas en tu vida) mejorará mucho si aprendes LSE.

Que vengan grupos con niños con problemas de audición sin avisar.

Tal vez ese grupo ya lleve intérprete de LSE y así es más sencillo. Intenta no ponerte nervioso/a, coloca siempre a esos niños con problemas de audición de forma que puedan verte bien al hablar. Puedes tener un alfabeto dactilológico que te puede sacar de un apuro para comunicarte brevemente. Si sabes LSE es más fácil superar esta situación.

DIFICULTADES QUE HABÉIS SEÑALADO Y POSIBLES SOLUCIONES QUE SE PROPONEN

Sintetizar la información.

Si hay intérprete de LSE en tu actividad, no es necesario sintetizar la información, pues traducen la misma información que se da a los oyentes. Ten en cuenta que con personas sordas las actividades suelen durar más por el tiempo que debe dejarse para que las personas sordas puedan preguntar. Quizás sí tengas que adaptar la información de alguna forma, en caso de que debas respetar el tiempo de duración de tu actividad.

En una salida al aire libre con personas oyentes y Sordas, en la que das la espalda... ¿Qué hago?

Para hablar a los participantes debes estar de frente a ellos (sean Sordos u oyentes). Si estás haciendo una ruta, por ejemplo, nunca se recomienda hablar de espaldas al grupo. Si es posible, cada vez que quieras comunicar algo, coloca al grupo en círculo para que puedan verte bien y oírte bien (en caso de los oyentes). Coloca siempre a las personas sordas en un lugar en el que te vean perfectamente. Si tenéis que caminar, intenta no decir ninguna parte del texto de tu actividad que sea esencial. Si quieres caminar y comunicarte a la vez con una persona sorda, camina a su lado para que pueda verte lo mejor posible.

DIFICULTADES QUE HABÉIS SEÑALADO Y POSIBLES SOLUCIONES QUE SE PROPONEN

La atención en las explicaciones. Debemos estar atentos a que nos observen (contacto visual).

Eso es, el contacto visual es imprescindible, por lo que siempre colocaremos a las personas sordas de forma que nos puedan ver bien. Si hay ILSE, se colocará a nuestro lado para que puedan ver bien al intérprete y al educador ambiental.

Como pueden ser muy diversos, igual que todos los demás, saber a tiempo las necesidades que van a tener.

Las personas sordas, además de las mismas necesidades que tiene las demás personas, necesitan una comunicación de calidad, que se puede dar con un ILSE (que puede contratar el grupo o la entidad en la que trabajas) o con un educador ambiental que conozca bien la LSE.

Me cuesta recordar que hay una personas enfrente que tiene que leerme los labios.

Recuerda que no todas las personas Sordas tiene la habilidad de leer los labios, pero siempre es mejor que hables delante de las personas con dificultades de audición para que puedan verte bien.

DIFICULTADES QUE HABÉIS SEÑALADO Y POSIBLES SOLUCIONES QUE SE PROPONEN

En el espacio abierto, cuando están dispersos, cómo hacer para que se vuelvan a reunir, porque claro, no sirve llamarlos a gritos.

Cuando quieras llamar la atención de una persona Sorda, eleva bien tu brazo y mueve la mano o, si es posible, enciende y apaga una luz (en el exterior puede ser una linterna, por ejemplo). Las personas Sordas tiene un campo visual muy amplio y seguro que te verán perfectamente (si no están muy lejos) y así te ahorras los gritos. 😊

No entender a la 1º ó 2º vez y tener que repetir bastante las cosas.

Como antes, es bueno contar con un ILSE o saber LSE. Si no es posible, entonces lo mejor es tener tiempo y tener paciencia. Todas las personas necesitamos que nos repitan varias veces las cosas.

Comunicar los recursos sonoros.

Ten en cuenta que si organizas una ruta ornitológica basada sólo en “escuchar los sonidos de las aves”, por ejemplo, las personas sordas no la van a disfrutar. Sin embargo, si en tus actividades se pueden usar varios sentidos, a lo mejor tampoco pasa nada si en alguna de ellas los asistentes no pueden usar el sentido del oído.

DIFICULTADES QUE HABÉIS SEÑALADO Y POSIBLES SOLUCIONES QUE SE PROPONEN

Comunicar el vocabulario técnico, nombres científicos saber si nos explicamos bien. Las personas sordas, con una interpretación de calidad, pueden entender lo mismo que las personas oyentes (por lo general). Lo primero que debes plantearte es si es necesario que en tu actividad nombres conceptos técnicos o nombres científicos, tanto con personas Sordas como con oyentes. Si usas términos técnicos, lo correcto es explicarlos, pero para todas las personas. Y esas explicaciones, si son interpretadas en LSE, serán las mismas para oyentes que para Sordos.

No dar me cuenta que están y olvidarlas. Si hay intérprete de LSE y las personas sordas no tiene problemas de comunicación, lo mejor es que te olvides de su discapacidad. Solucionado el tema de la comunicación, son participantes como cualquier otro.

Los sonidos de la madrugada, un pájaro, un grillo... ¿Cómo cuento que se trata de algo bonito? Hay personas sordas que disfrutan de la música!!! Con una buena descripción pueden entender que es algo bello, aunque ellos no puedan percibirlo con el sentido del oído. Pon en marcha otros sentidos para ayudarles a sentir la belleza de estas cosas.

¡GRACIAS POR DEJARNOS COMPARTIR
NUESTRA EXPERIENCIA CON VOSOTROS/AS!



Ambient^oarte

www.ambientarte.es

www.ambientarte-blog.blogspot.com

ambientarte@ambientarte.es